

# Туберкулез

## Туберкулез – болезнь, лечение и предотвращение

Russian translation of *TB – the disease, its treatment and prevention*

---

ТБ (Туберкулез) инфекционная болезнь, обычно поражающая легкие, хотя пораженной может оказаться любая часть организма.

Приблизительно 150 лет назад это заболевание было причиной одного из восьми смертельных случаев в Великобритании, но, начиная с 1980-х годов, с улучшением условий проживания, питания и эффективным лечением, это заболевание стало крайне редким в Великобритании: в 1987 было отмечено только 5745 случаев.

Однако, ТБ не был полностью устранен. В течение последних 20 лет число заболевших в Великобритании медленно повышалось. Приблизительно 7000 человек каждый год заболевают туберкулезом (из них приблизительно 60-80 живут в Северной Ирландии).

Туберкулезом не так легко заразиться, для этого Вы должны находиться в близком и продолжительном контакте с кем-то больным туберкулезом (например, жить с больным в одном доме), но каждый должен знать о симптомах этой болезни, с тем, чтобы при их появлении как можно обратиться в медицинское учреждение.

**Туберкулез поддается лечению специальными антибиотиками.**

### Как туберкулез распространяется, и могу ли я подвергнуться заражению?

Заразиться туберкулезом можно только при непосредственном контакте с больным инфекционным туберкулезом легких или горла. Хотя туберкулез распространяется микрочастицами, образующимися при кашле и чихании больных, чтобы заразиться этой болезнью необходим близкий и длительный контакт с инфицированным человеком.

Не каждый больной туберкулезом легких заразен. Если больные регулярно получают необходимое лечение то, в большинстве случаев, они очень скоро перестают быть заразными – обычно через две недели после начала лечения. **При этом необходимо придерживаться необходимого курса лечения.**

В то время как заразиться туберкулезом может любой, некоторые группы людей подвержены этому риску более чем другие.

К таким группам относятся:

- дети, чьи родители, или бабушка и дедушка, прибыли из страны с высоким уровнем заболеваемости ТБ, например, из целого ряда стран Азии, Африки и Восточной Европы (чтобы ознакомиться с последней версией списка стран с высоким уровнем ТБ, следует обращаться на веб-сайт. [www.hpa.org.uk/infections/topics\\_az/tb/epidemiology/who\\_table2.htm](http://www.hpa.org.uk/infections/topics_az/tb/epidemiology/who_table2.htm) или спросить своего участкового врача)

Кроме того, те, кто

- проживали в одном доме, или находились в близком и длительном контакте, с инфицированным ТБ
- проживают в антисанитарных условиях или в перенаселенном помещении, включая бездомных и спящих на улицах
- долгое время проживал, работал или находился в стране с высоким уровнем ТБ
- возможно сталкивался с туберкулезом в ранние годы, когда эта болезнь была более распространена в данной стране
- побывал в тюрьме
- не может сопротивляться инфекции (иммунодепрессия) с болезнью (инфекция ВИЧ) или прохождением курса лечения
- находятся в наркотической зависимости или злоупотребляют алкоголем
- не принимают достаточное количество пищи для поддержания здоровья на должном уровне.

## **Как узнать, заражен ли я ТБ?**

Самые распространенные симптомы ТБ:

- непрекращающийся кашель, ухудшающийся в течение нескольких недель
- потеря веса без очевидной причины
- высокая температура и обильное потение по ночам
- общее, необычное чувство усталости и нездоровья
- кровохаркание.

**Все эти симптомы могут быть признаками и другого заболевания, но если Вы их испытываете и волнуетесь, следует обратиться к врачу или медсестре в своей местной врачебной приемной или поликлинике.**

Если Вы находитесь в тесном контакте с кем-то, у кого поставлен диагноз с ТБ, и у вас есть риск заражения, то Вам предложат пройти проверку.

## **Если я заболел ТБ, могу ли я излечиться?**

Да, туберкулез поддается лечению специальными антибиотиками. Вы почувствуете улучшение через приблизительно –2-4 недели после начала лечения. Полный курс лечения должен продолжаться не менее 6 месяцев. Для полного излечения от ТБ крайне необходимо пройти полный курс лечения антибиотиками. Если вы прекратите курс преждевременно, инфекция может возникнуть повторно в форме устойчивой к обычным лекарственным средствам и это намного затруднит борьбу с заболеванием. Кроме того, вы можете передать эту более серьезную форму инфекции своей семье и друзьям.

**Если курс лечения ТБ не пройти должным образом, это может привести к смерти.**

## **Как предотвратить ТБ?**

Самый важный и эффективный путь к предотвращению распространения ТБ в этой стране – это как можно более ранняя диагностика больных, и принятие всех необходимых мер для прохождения ими полного курса лечения. Также необходимо проверить все тесные контакты этих людей, чтобы убедиться, что никто из них не заражен ТБ. Именно поэтому выявление заболевания имеет очень большое значение.

## **Я думал, что заболевание ТБ предотвращается вакциной?**

Для предотвращения туберкулеза уже много лет используется вакцина БКГ, Эта вакцина оказывает наилучший эффект для предотвращения самых серьезных форм ТБ у детей. Однако, вакцина БКГ не предотвращает всех случаев туберкулеза, поэтому вам все-таки необходимо знать все признаки и симптомы ТБ.

## **Кому предлагают прививку БКГ?**

Вакцина БКГ предлагается:

- всем младенцам и детям в возрасте до 12 месяцев, у которых хотя бы один из родителей, или бабушка или дедушка, родились в стране с ежегодной заболеваемостью ТБ, составляющей 40/100 000 людей или выше
- ранее невакцинированным детям в возрасте до 16 лет, у которых хотя бы один из родителей, или бабушка или дедушка, родились в стране с ежегодной заболеваемостью ТБ, составляющей 40/100 000 людей или выше
- ранее невакцинированным новоприбывшим иммигрантам из стран с высокой распространенностью ТБ
- ранее невакцинированным людям в возрасте 16-35 лет, принадлежащим к определенным профессиональным группам, например, сотрудникам и другим, которые по роду своей деятельности могут войти в соприкосновение с больными ТБ
- людям, находившимся в тесном контакте с больными инфекционным ТБ.

## **Я выезжаю за рубеж, нужна ли мне прививка БКГ?**

Если вы собираетесь отправиться в страну с высокой заболеваемостью ТБ (в целях туризма, проживания или для работы) на более, чем 1 месяц, то вам необходима защита от ТБ . Обращайтесь за советом в местную врачебную приемную или поликлинику.

## **ТБ – общие проблемы**

Большинство людей, живущих в Северной Ирландии, никогда не сталкиваются с больными туберкулезом. Риск заражения ТБ в Северной Ирландии очень низок. Тем не менее, важно, чтобы люди знали о симптомах ТБ, и путях его распространения и методах лечения.

Также важно, чтобы люди понимали реальный риск для себя и своей семьи.

## **Общественный транспорт и закрытые общественные помещения**

Пользование общественным транспортом и занятия своими повседневными делами не увеличивают риск заражения ТБ.

## **ТБ в школах**

Это очень редкое заболевание, но оно может вызвать большое беспокойство. Дети, больные туберкулезом, почти никогда не являются распространителями болезни. Дети заражаются ТБ от взрослых с туберкулезом легких. Если ребенок больной туберкулезом был обнаружен в школе, то все учащиеся этой школы пройдут проверку, чтобы удостовериться, что больше никто не заражен и обнаружить источник инфекции. Источником заболевания обычно является близкий член семьи или кто-то, проживающий в одном доме с ребенком. Если ТБ обнаружен у взрослого сотрудника школы, то в этом случае, все дети пройдут проверку, в соответствии с указаниями местного органа здравоохранения.

## **Почему программа вакцинации БКГ в школах была остановлена, если ТБ продолжает распространяться?**

С тех пор как программа вакцинации БКГ в школах была введена в 1953 году, схема распространения ТБ сильно изменилась. Сейчас нет оснований проводить вакцинацию детей с очень низким риском заболевания ТБ (почти все живущие в Северной Ирландии попадают в эту категорию). Новая политика предлагает вакцинацию БКГ только тем людям, которые имеют повышенный риск заболевания ТБ, тем, кто, наиболее вероятно, извлечет максимальную выгоду из прививки, сделанной в наиболее раннем возрасте, когда вакцинация наиболее эффективна.

## **Дополнительная Информация**

Для получения дополнительной информации о собственном предохранении от ТБ и о защите семьи и друзей, вы можете поговорить со своим врачом или обратиться в службу «Тревога ТБ» (TB Alert).

Служба «Тревога ТБ» – это благотворительная организация занимающаяся распространением знаний о ТБ и борющаяся с ТБ по всему миру.

### **«Тревога ТБ»**

#### **TB Alert**

22 Tiverton Road  
London  
NW10 3NL  
Phone: 0845 456 0995  
Email: [info@tbalert.org](mailto:info@tbalert.org)

Вы можете также посетить веб-сайты:

[www.dhsspsni.gov.uk/phealth](http://www.dhsspsni.gov.uk/phealth)  
[www.dh.gov.uk](http://www.dh.gov.uk)  
[www.hpa.org.uk](http://www.hpa.org.uk)  
[www.immunisation.nhs.uk](http://www.immunisation.nhs.uk)  
[www.tbalert.org](http://www.tbalert.org)

Полный список стран с высокой заболеваемостью ТБ размещен на веб-сайте:  
[www.hpa.org.uk/infections/topics\\_az/tb/epidemiology/who\\_table2.htm](http://www.hpa.org.uk/infections/topics_az/tb/epidemiology/who_table2.htm)

